

# Avisos da Prefeitura

O Jornalzinho de Avisos da Prefeitura contém informações selecionadas do Jornal da cidade de Hiroshima (Hiroshima Shimin to Shisei) disponível no site da cidade de Hiroshima: [www.city.hiroshima.lg.jp](http://www.city.hiroshima.lg.jp).

É publicado duas vezes por mês e pode encontrá-lo no Lounge do Centro de Intercâmbio Internacional e em nosso site: [h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html](http://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html)

Salvo indicação em contrário, é provável que escritórios e serviços de consultoria falem apenas japonês.

Para obter informações mais recentes em inglês sobre o COVID-19 em Hiroshima, incluindo números de casos e assistência social, existe uma [área](#) específica no site da cidade de Hiroshima. Acesse o código QR



1 de Fevereiro de 2021

Ícones	
Quem pode usar o serviço?	
Custo	Como inscrever
Local	Horário
Data	Informações

## Tópicos

- \* Prazo final para declaração de imposto
- \* Com 20 anos ou mais, você deverá entrar para a Pensão Nacional

### \* Prazo final para declaração de imposto

税の申告は3月15日(月)までに(P4-5)

#### Prazo

- Imposto de renda, imposto de renda especial de recuperação, imposto residencial (municipal e estadual) e imposto sobre doações:

**15 de Março (Seg.)**

- Imposto sobre o consumo de trabalhadores autônomos e imposto sobre o consumo local:

**31 de Março (Qua.)**

#### COVID-19

Como é possível declarar impostos online ou pelo correio, prefira esses métodos, para prevenir a propagação do Coronavírus.

Caso tenha que ir preencher pessoalmente, tome as precauções necessárias para prevenir infecções.

Para saber o escritório responsável pela sua área e onde pagar os impostos, consulte as tabelas a seguir.

### Imposto de renda, imposto sobre doações, imposto sobre o consumo

#### Local para declarar

Impostos de Hiroshima, Hatsukaichi e Kaita Podem ser declarados nessas datas:

	NTT Cred Hall (Pacela 11F) Naka-ku Motomachi 6-78
	Recepção: 8:30 – 16:00 Consultas: 9:00 – 17:00
	16 de Fevereiro (Ter.) – 15 de Março (Seg.)

Para não congestionar, terá que pegar uma senha para entrar no local. Essa senha se pega no próprio dia no local ou antes pelo Line. Se o local estiver lotado, poderão pedir para vir outro dia.

**Nota:** Exceto para Hatsukaichi e Kaita, não

poderá declarar seus impostos na própria repartição de finanças.

### Escritório responsável

Esc. de Impostos (Zeimu-sho)	
Hiroshima Leste	227-1155
Hiroshima Sul	253-3281
Hiroshima Oeste	234-3110
Hiroshima Norte	814-2111
Hatsukaichi	0829-32-1217
Kaita	823-2131
Yoshida	0826-42-0008

Para confirmar a qual escritório pertence e outras informações, verifique o site do Esc. de impostos de Hiroshima.

## ■ Imposto residencial municipal e estadual

### Local de Consultas

As consultas poderão ser feitas nas prefeituras locais, centros comunitários e outras instalações.

### Esc. responsável (e local de declarar)

No escritório de impostos local (*Shizei Jimusho*) ou Salas de Impostos (*Zeimushitsu*)

### Esc. de Impostos Municipais

Região	Esc. e Sessão	
Naka	<b>Esc. Central Seção I de Imp. residenciais Municipais</b>	504-2564
Minami	<b>Esc. Central Seção II de Imp. residenciais Municipais</b>	504-2751
Higashi	<b>Esc. Leste Seção de Imp. residenciais Municipais</b>	568-7719
Aki		
Nishi	<b>Esc. Oeste Seção I de Imp. residenciais Municipais</b>	532-0942

Saeki	<b>Esc. Oeste Seção II de Imp. residenciais Municipais</b>	532-1012
Asaminami	<b>Esc. Norte Seção I de Imp. residenciais Municipais</b>	831-4935
Asakita	<b>Esc. Norte Seção II de Imp. residenciais Municipais</b>	831-5016

Seção de Imposto Residencial municipal = *Shiminzei Kakari*

Salas de Impostos	
Minami (Prefeitura Minami)	250-8946
Aki (Prefeitura Aki)	821-4913
Saeki (Prefeitura Saeki)	943-9716
Asakita (Prefeitura Asakita)	819-3913

A consulta não está disponível em nenhum dos locais nos fins de semana e feriados.

No entanto, nos domingos de 21 e 28 de fevereiro, o arquivamento e a consulta estarão disponíveis no NTT Cred Hall apenas para pessoas sob a jurisdição dos Escritórios de Impostos do Norte, Sul, Leste e Oeste de Hiroshima.

## Com 20 anos ou mais, você deverá entrar para a Pensão Nacional

20歳になったら国民年金(P6)

Todos, com idade entre 20 e 59 anos que moram no Japão, incluindo estudantes, devem se inscrever na Pensão Nacional (Kokumin Nenkin).

Se você tiver problemas para pagar por motivos financeiros, há suporte disponível (ex: pagamento atrasado para estudantes ou jovens e isenção parcial ou total para outros)

? Divisão de Seguro Nacional e Pensões da sua região (*Hoken Nenkin Ka*)

Região		
Naka	504-2556	541-3835
Higashi	568-7712	262-6986
Minami	250-8944	252-7179
Nishi	532-0935	232-9783
Asaminami	831-4931	877-2299
Asakita	819-3910	815-3906
Aki	821-4910	822-8069
Saeki	943-9713	923-5098

❖ *Essas informações estão disponíveis na edição de 15 de janeiro de 2021 do informativo da "Administração Municipal de Hiroshima"*